THE CITY OF SAN DIEGO PARK AND RECREATION DEPARTMENT
"WE ENRICH LIVES THROUGH QUALITY PARKS AND PROGRAMS"

Dolores Magdaleno Memorial Recreation Center

2902 Marcy Ave. • San Diego, CA 92113 • (619) 235-1125 • www.sandiego.gov

Summer Program
Programa de Verano

Effective June 1, 2015 through August 31, 2015

Programa efectivo 1 de junio, 2015 al 31 de agosto, 2015

Register online at SDRecConnect.com with according ActiveNet number or at Memorial Recreation Center

CENTER HOURS OF OPERATION
HORARIO DE OPERACIÓN DEL CENTRO

Monday / lunes	1:00 p.m. – 8:00 p.m.
Tuesday / martes	1:00 p.m. – 8:00 p.m.
Wednesday / miércoles	1:00 p.m. – 8:00 p.m.
Thurday / jueves	1:00 p.m. – 8:00 p.m.
Friday / viernes	1:00 p.m. – 8:00 p.m.
Saturday / sábado	9:00 a.m. – 4:00 p.m.
Sunday / domingo	9:00 a.m. – 1:00 p.m.

HOLIDAYS / DÍAS FESTIVOS

Closed July 3 / Cerrado 3 de julio

PROGRAMS AND FEES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.
EL HORARIO Y LAS CUOTAS ESTAN SUJETO A CAMBIOS SIN NINGUN AVISO.

Youth Activities / Actividades Para Jóvenes

Cooking for Kids – ActiveNet# 15220

Kids will learn how to cook traditional dishes with healthier ingredients. Each kid will create their own recipe book by the end of the course.

Days: Monday
Time: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Ages: 5 – 12 years old
Fees: Free

Cocinar Para Niños – ActiveNet# 15220

Los niños aprenderan a preparar platillos tradicionales con ingredientes saludables. Al terminar el curso cada niño tendra sus propias recetas de cocina.

Días: lunes
Horario: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Edades: 5 – 12 años
Costo: Gratis

Movie Day for Kids – ActiveNet# 15223

Join us for a movie! A great way to meet new friends and create fun memories.

Day: Wednesday
Time: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Ages: 5 – 12 years old
Fees: Free

Día De Película Para Niños – ActiveNet# 15223

Acompáñanos a ver una película! Conocerás amigos nuevos y disfrutaras de nuevos recuerdos.

Día: miércoles
Horario: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Edades: 5 – 12 años
Costo: Gratis

Crazy Science – ActiveNet# 15221

Come join us for unique hands-on science experiences that are as entertaining as they are educational.

Day: Friday
Time: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Ages: 5 – 12 years old
Fees: Free

Ciencia Loca – ActiveNet# 15221

Venga a disfrutar de nuestras clases de ciencia que son divertidas y educativas.

Día: viernes
Horario: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Edades: 5 – 12 años
Costo: Gratis

Homework Club / Club De Tarea

Day/Días: Tuesday, Thursday / martes, jueves
Time/Horario: 3:00 p.m. – 5:00 p.m.
Ages/Edades: 6 – 17 years/años
Fees/Costo: Free/Gratis

Youth Sports

Each player must have a liability waiver, age verification, and photo on file for all youth sports.

Deportes Para Jóvenes

Cada jugador necesita tener renuncia de responsabilidad, comprobante de edad, y foto en archivo antes de participar.

Baseball & Softball – ActiveNet# 16680, 14765,15216, 15217

Season: June 20, 2015 – August 15, 2015
Registration: June 1, 2015 thru July 3, 2015
Fees: Free

Béisbol y Softbol – ActiveNet# 16680, 14765, 15216, 15217

Temporada: 20 de junio – 15 de agosto, 2015
Registración: 1 de junio al 3 de julio, 2015
Costo: Gratis

Flag Football

Season: September 5, 2015 – December 12, 2015
Registration: September 1 thru October 9, 2015
Fees: Free

Fútbol Americano de Bandera

Temporada: 6 de septiembre – 12 de diciembre, 2015
Registración: 1 de septiembre al 9 de octubre, 2015
Costo: Gratis

Boxing Class – ActiveNet# 15222

Train to help increase your strength and stamina.

Days: Tuesday, Thursday
Time: 5:00 p.m. – 6:00 p.m.
Ages: 11 – 17 years old
Fees: Free

Clase De Boxeo – ActiveNet# 15222

Un entrenamiento intenso para mantenerse fuerte.

Días: martes, jueves
Horario: 5:00 p.m. – 6:00 p.m.
Edades: 11 – 17 años
Costo: Gratis

Teen Center

Enjoy a variety of games, activities, sports, movies, and more with other teens in the community.

Days: Monday thru Friday
Time: 3:00 p.m. – 7:00 p.m.
Ages: 11 – 17 years old
Fees: Free

Club de Jóvenes

Disfruta una variedad de juegos y actividades, deportes, películas, y mas con otros jóvenes de la comunidad.

Días: lunes, martes, miércoles, jueves, viernes
Horario: 3:00 p.m. – 7:00 p.m.
Edades: 11 – 17 años
Costo: Gratis

Adult Activities / Actividades Para Adultos

Aerobics / Aeróbicos – ActiveNet# 15419,15420,15421

Day/Días: Monday, Wednesday / lunes, miercoles
Time/Horario: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Fees/Costo: $6.00 / month/mes

Volleyball / Voleibol

Day/Días: Thursday / jueves
Time/Horario: 6:00 p.m. – 7:30 p.m.
Fees/Costo: Free/Gratis

Capoeira

Day/Días: Monday, Wednesday / lunes, miercoles
Time/Horario: 6:30 p.m. – 7:45 p.m.
Fees/Costo: Free/Gratis

Open Gym Hours / Horario del Gymnacio

Monday / lunes	1:00 p.m. – 4:45 p.m.
	6:30 p.m. – 7:45 p.m.
Tuesday / martes	1:00 p.m. – 7:45 p.m.
Wednesday / miércoles	3:00 p.m. – 4:45 p.m.
	6:30 p.m. – 7:45 p.m.
Thurday / jueves	1:00 p.m. – 5:45 p.m.
Friday / viernes	1:00 p.m. – 4:45 p.m.
	6:30 p.m. – 7:45 p.m.
Saturday / sábado	9:00 a.m. – 3:45 p.m.
Sunday / domingo	9:00 a.m. – 12:45 p.m.

Weight Room / Salón de Pesas

Monday / lunes	1:00 p.m. – 7:45 p.m.
Tuesday / martes	1:00 p.m. – 7:45 p.m.
Wednesday / miércoles	1:00 p.m. – 7:45 p.m.
Thurday / jueves	1:00 p.m. – 7:45 p.m.
Friday / viernes	1:00 p.m. – 7:45 p.m.
Saturday / sábado	9:00 a.m. – 3:45 p.m.
Sunday / domingo	9:00 a.m. – 12:45 p.m.

Fees/Costo: $10.00 / month/mes

Yoga

Day/Días: Friday / viernes
Time/Horario: 5:00 p.m. – 6:45 p.m.
Fees/Costo: Free/Gratis

General Information / Información General

FACILITY INFORMATION

The Dolores Magdaleno Memorial Recreation Center offers a variety of programs for you and your family, as well as a meeting room, game room, weight room, multi-purpose fields, gymnasium, and senior center. The facilities are available for private activity rentals. Call (619) 235-1125 for the current rates.

INFORMACIÓN SOBRE EL CENTRO RECREATIVO

El centro recreativo Dolores Magdaleno Memorial ofrece una variedad de programas para usted y su familia, incluso sala de juntas, sala de juegos, sala de pesas, campos de muchos usos, gimnasio, y centro para ancianos. Las facilidades se pueden alquilar para actividades privadas. Llame al (619) 235-1125 sobre los precios más corrientes.

RECREATION COUNCIL

A citizen's advisory group, made up of involved community members and the representatives of groups which use our facility, meets at 7:00 p.m. on the second Tuesday of each month. This group of concerned citizens, volunteer their time to advise the center's staff on programs and policy. Meetings are open to the public and your participation is welcomed. Please contact the office for more information at (619) 235-1125.

CONCILIO DE RECREACIÓN

Un grupo de miembros de la comunidad y representantes de grupos que usan la facilidad se junta cada segundo martes del mes a las 7:00 p.m. El grupo conseja al personal de los programas ofrecidos a la comunidad y las reglas. Esta junta es para todos los interesados en su comunidad. Llame a la oficina para más información al (619) 235-1125.

STAFF / PERSONAL

Area Manager II / Gerente del Área II

J. Enrique Duran

Center Director III / Director del Centro III

Ernesto Rios

Recreation Leaders I / Lideres de Recreación I

Debbie Austero, Leticia Fierro, Hobie Guzman, David Hernandez, Brent Pierre, Rose Rodriguez, Elixis Smith

Recreation Leader II / Lider de Recreación II

Luis Torres

Recreation Aide / Asistente de Recreación

Angel Tejeda

Ground Maintenance Workers / Mantenimiento

Sergio Aguirre, Felipe Herrera, Robert Johnson, Lazaro Varela, Danny Whitfield

Work Service Aide / Asistente de Mantenimiento

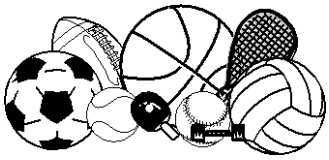
Sukuma Phipps

EQUIPMENT CHECK OUT

You can check out a variety of recreational equipment including footballs, basketballs, soccer balls, board games etc. Valid picture identification is required.

EQUIPO PRESTADO

Pueden obtener prestado una variedad de equipo recreativo incluyendo pelotas de fútbol americano, fútbol, baloncesto, vólibol, juegos de mesa y más. Se requiere tarjeta de identificación válida.



DONATIONS

By donating to our park system, you can help the Park and Recreation Department to enrich the lives of others through quality parks and programs. Your gift will help ensure that we meet the needs of the community, including people of all ages, abilities and income levels through recreation, natural open space parks, neighborhood parks, and aquatics programs. For more information on how you can become a donor to your favorite park, pool or recreation program, please call David Monroe, Deputy Director CP/II Division, (619) 525-8235.

DONACIÓNES

Con su donación al sistema de parques, usted puede ayudar al Departamento de Parque y Recreación enriquecer las vidas de otros por medio de parques y programas de calidad. Su donación asegura que podremos cumplir con las necesidades de la comunidad de todas las edades, habilidades y niveles de ingresos por medio de recreación, parques de espacios naturales, y programas acuáticos. Para más información sobre como pueda donar a su parque, alberca o programa recreativo favorito, comuníquese con David Monroe, Director Deputado, CP/II División, (619) 525-8235.

VOLUNTEERS NEEDED!

Ongoing opportunities are available at recreation centers, pools and regional parks throughout the City, as well as with senior and therapeutic recreation programs. If you would like to volunteer, please see staff for more information, or visit www.sandiego.gov/park-and-recreation/general-info/volunteer.shtml or contact the Volunteer Office at (619) 533-4017.

¡SE NECESITAN VOLUNTARIOS!

Tenemos oportunidades disponibles en nuestros centros de recreación, albercas, y parques regionales en toda la ciudad, también con programas de recreación para mayores de edad y terapéuticos, y mucho más. Si esta interesado, infórmese con el personal o visite nuestra página del Internet a www.sandiego.gov/park-and-recreation/general-info/volunteer.shtml o comuníquese con la Oficina de Voluntarios al (619) 533-4017 para más información.

As a recipient of federal funds, the City of San Diego cannot discriminate against anyone on the basis of race, color, creed, sex, age, national origin or ancestry, religion, pregnancy, physical or mental disability, veteran status, marital status, medical condition, gender (transsexual and transgender), sexual orientation, as well as any other category protected by federal, state or local laws. If anyone believes he or she has been discriminated against, he or she may file a complaint alleging the discrimination with either the City of San Diego Park and Recreation Department (contact District Manager (619) 236-7342) or the Office of Equal Opportunity, U.S. Department of the Interior, Washington, D.C. 20240. This information is available in alternative formats upon request. / La Ciudad de San Diego, como recipiente de fondos federales, no puede discriminar en contra de ninguna persona en la base de raza, color, credo, sexo, edad, origen nacional o ascendencia, religión, embarazo, incapacidad física o mental, la estado de veterano, estado civil, condición médica, género (transexual y transgénico), orientación sexual, así como cualquier otra categoría protegidas por medio de leyes federal, del estado o local. Si alguien cree que se le discrimina, él o ella puede someter una queja alegando la discriminación con el Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de San Diego (llame a la Supervisora del Distrito (619) 236-7342) o con la Oficina De Oportunidades Imparciales del Departamento del Interior de los EE.UU. Washington, D.C. 20240. A petición esta información está disponible en formatos alternativos. ***PRINTED ON RECYLED PAPER. / IMPRESADO EN PÁPEL RECICLADO.***